

臺北市立大學國際學人會館宿舍公約

The Convention of University International House Dormitory

本人_____已詳閱並了解以下事項，並同意遵守。

I have read, understood, and will comply with the following matters.

- 住宿期間如有違反宿舍規定，依情節輕重予以扣點。

Students who violate dormitory regulations during their stay will receive demerit points according to the severity of the violation.

- 扣點處理 Demerit Point Policy

累積 10 點：書面警告，並接受宿舍管理人員約談。

累積 15 點：通知國際事務處及所屬系所。

累積 20 點：取消住宿資格，限七日內退宿。

Total Points	Action
10 points	Written warning and meeting with dormitory management.
15 points	Notification to the Office of International Affairs and the student's academic department.
20 points	Dormitory accommodation will be terminated. The student must check out within seven days.

- 扣 2 點 (2 Demerit Points)

1. 寢室外及公共區域堆放垃圾、鞋子、雜物或私人物品，或使用後之餐具未清洗並放置於公共區域，經勸導仍未改善。

Leaving trash, shoes, personal belongings, or unwashed dishes in corridors or common areas after being advised to remove them.

2. 經常未攜帶門禁卡或房間鑰匙，頻繁要求管理人員協助開門或借用備用鑰

匙。

Frequently forgetting the access card or room key and repeatedly requesting staff assistance or spare keys.

3. 每日 22:00 至翌日 07:00 寧靜時間內，大聲交談、關門、吹風機或其他噪音影響他人，經勸導仍未改善。

Making excessive noise during quiet hours (10:00 p.m. – 7:00 a.m.), including loud conversations, slamming doors, using hair dryers, or other disruptive behavior after being advised.

4. 隨意棄置垃圾或私人物品於公共區域（含浴廁），或將食物長時間放置冰箱造成環境髒亂，影響公共衛生。

Improperly disposing of trash or personal belongings in common areas (including bathrooms) or leaving food in shared refrigerators, affecting hygiene.

5. 使用交誼廳或公共廚房後，未清潔環境、未將物品歸位，或烹飪期間無人看管。

Leaving the kitchen or lounge unclean, failing to return items after use, or leaving cooking unattended.

6. 在寢室內使用音箱、擴音設備或其他高音量影音設備。

Using speakers, sound systems, or other loud audio equipment inside the dormitory room.

● 扣 5 點 (5 Demerit Points)

1. 長時間占用交誼廳或公共空間作為睡眠場所，經勸導仍未改善。

Using the lounge or common areas as a sleeping place after being advised to stop.

2. 擅自占用他人床位、房間，或惡意阻礙室友入住。

Occupying another student's bed or room without authorization or intentionally preventing roommates from moving in.

● 扣 10 點 (10 Demerit Points)

1. 在寢室內使用宿舍禁止之電器用品；如因此造成跳電、設備損壞或其他損失，應負賠償責任。

Using prohibited electrical appliances in the room. Any power

outage or property damage caused shall be compensated by the student.

2. 蓄意破壞宿舍公共設施、安全設備，或任意開啟安全門、逃生門；如造成損壞，應照價賠償。

Damaging dormitory facilities or safety equipment, or opening emergency exits without authorization. Compensation is required for any damage.

● 扣 15 點 (15 Demerit Points)

1. 未依規定完成住宿申請程序，擅自入住。

Moving into the dormitory without completing the required accommodation procedures.

2. 擅自增設、改裝或變更宿舍設備、家具，或搭建影響公共安全之設施。

Installing, modifying, or altering dormitory facilities or furniture without authorization, or creating structures that pose safety risks.

3. 過度使用電器導致跳電、電線走火或其他危害公共安全情形；如造成損失，應負賠償責任。

Overloading electrical circuits, causing power outages, electrical fires, or other safety hazards. Compensation is required for any resulting damage.

4. 攜帶或飼養任何動（寵）物進入宿舍。

Bringing or keeping pets or animals in the dormitory.

5. 未經許可進入異性住宿樓層或其他限制進入之住宿區域。

Entering the dormitory floor or restricted residential area designated for the opposite sex without authorization.

➤ 違反以下項目者，一律退宿處分應於七日內撤離宿舍。

Those who violate the following items will be withdrawn from the dormitory as punishment and shall move out of the dormitory within seven days.

1. 將學生證、門禁卡借予非住宿生使用，協助他人進出宿舍，或留宿非住宿

生。

Lending a student ID card or access card to non-residents, allowing unauthorized persons to enter the dormitory, or accommodating overnight guests without permission.

2. 未經核准於宿舍內從事宗教、商業或其他影響住宿安寧及秩序之活動。

Conducting religious, commercial, or other unauthorized activities that disrupt dormitory order or disturb other residents without prior approval.

3. 竊盜、侵占、毀損或其他侵害他人財產之行為。

Committing theft, misappropriation, vandalism, or any act that infringes upon another person's property.

4. 攜帶酒類進入宿舍，或於宿舍範圍內（含房間、樓梯、陽台及各公共區域）飲酒、吸菸、賭博或從事其他違法行為。

Bringing alcoholic beverages into the dormitory or consuming alcohol, smoking, gambling, or engaging in other illegal activities within the dormitory premises, including rooms, stairways, balconies, and common areas.

5. 對他人有性騷擾、性侵害、性霸凌或其他違反性別平等相關規定之行為，經本校性別平等教育委員會調查成立者。

Engaging in sexual harassment, sexual assault, gender-based bullying, or other violations of gender equality regulations, as determined by the University's Gender Equity Education Committee.

6. 私自變更冷氣供電線路、計費系統、規避用電計費，或破壞消防、門禁及其他安全設備。

Tampering with air-conditioning electrical wiring, electricity metering systems, bypassing utility charges, or damaging fire safety, access control, or other safety equipment.

7. 於宿舍內存放危險物品、違禁品（如槍枝、彈藥、刀械、爆裂物、毒品及其他依法禁止持有之物品）、易燃物品，或燃放煙火、焚燒物品、占用逃生通道或安全出口。

Possessing hazardous materials, prohibited items (such as firearms, ammunition, weapons, explosives, controlled drugs, or other prohibited substances), flammable materials, setting off

fireworks, burning objects, or obstructing emergency exits or evacuation routes.

➤ **注意事項提醒**

1. 請共同愛護宿舍公共設施及設備，如有人為損壞，應負修復或賠償責任。
Please help protect all dormitory facilities and equipment. Any intentional or negligent damage must be repaired or compensated by the responsible student.

2. 如有家屬需進入宿舍協助搬運物品，請事先至二樓保全室辦理登記，經核准後始得進入。

Family members who need to enter the dormitory to assist with moving personal belongings must register at the Security Office on the 2nd floor and obtain approval before entering.

3. 禁止非住宿生進入住宿樓層或留宿。直系親屬如需參觀住宿環境，應事先向宿舍管理單位提出申請，經核准後方可進入。

Non-residents are not permitted to enter residential floors or stay overnight. Immediate family members who wish to visit the dormitory must apply in advance and obtain approval from the dormitory management.

4. 請妥善保管學生證、門禁卡及房間鑰匙，不得轉借他人使用。

Please keep your student ID, access card, and room key secure. Do not lend them to others.

5. 離開房間時，請關閉冷氣、電燈及其他電器，以節約能源並確保安全。

Please turn off the air conditioner, lights, and electrical appliances when leaving your room to conserve energy and ensure safety.

6. 請保持寢室及公共空間整潔，並依規定做好垃圾分類，共同維護住宿環境。

Please keep your room and shared areas clean and dispose of waste according to the University's recycling regulations.

7. 請尊重室友及其他住宿生，避免於寧靜時間（22:00—07:00）大聲交談、播放音樂或從事影響他人休息之行為。

Please respect your roommates and other residents. During quiet

hours (10:00 p.m. – 7:00 a.m.), avoid loud conversations, music, or other activities that may disturb others.

8. 如發現設備故障、漏水、停電或其他安全問題，請立即通知宿舍管理人員或保全人員。

If you notice any equipment failure, water leakage, power outage, or other safety concerns, please notify the dormitory staff or security personnel immediately.

9. 請熟記緊急聯絡電話及避難路線；遇火災、地震等緊急狀況時，請依宿舍管理人員指示疏散，切勿使用電梯。

Please familiarize yourself with emergency contact numbers and evacuation routes. In the event of a fire, earthquake, or other emergency, follow staff instructions and do not use elevators.

10. 臺灣氣候潮濕且夏秋季常有颱風，請留意學校公告，提前做好防颱及防災準備。

Taiwan has a humid climate and is frequently affected by typhoons during summer and autumn. Please pay attention to University announcements and prepare accordingly.

11. 如遇任何住宿、生活或文化適應問題，歡迎隨時向宿舍管理人員或國際事務處尋求協助。

If you encounter any accommodation, daily life, or cultural adjustment issues, please contact the dormitory staff or the Office of International Affairs for assistance.

- 請尊重不同國家、文化及宗教背景，共同營造安全、友善且舒適的住宿環境。

Please respect different cultures, religions, and backgrounds to help create a safe, friendly, and welcoming living environment for everyone.

➤ 會館設施 House Facilities

1. 網路服務：客房提供免費無線 wifi。帳號 UTII1 密碼：UTIH25011922
Internet Services: Rooms have free Wi-Fi. Account number UTII1 password: UTH25011922
2. 空調設備：只提供冷氣，無暖氣或電暖氣。
Air conditioning equipment: Provides air conditioner only, no heaters or electric heaters.
3. 烹飪設備 Cooking facilities:
2 樓茶水間提供：微波爐、電鍋、烤箱、電池爐等餐具。
The pantry on the 2nd floor provides: Microwave ovens, electric cookers, ovens, induction cookers, and other tableware.
4. 電話服務：房內設置話機，若有問題請撥會館內線 9
Telephone Service: There is a telephone in the room. If you have any questions, please dial the House' s internal line 9
5. 若發生重大事件請撥校安中心專線電話：博愛校區 02-2371-4063、天母校區 02-2871-9222
In the event of a major incident, please dial the hotline of the Campus Security Report Center: Bo' ai Campus 02-2371-4063, Tienmu Campus 02-2871-9222
6. 宿舍輔導員得會同值班人員(保全)或宿舍幹部進入寢室檢查。
The dormitory counselor must enter the dormitory for inspection together with the staff on duty (security guard) or dormitory service officer.